

Guía en Español

Guía En Español De Los Servicios Comunitarios De Tempe

Para mejor servir a la comunidad de hispanos, estamos ofreciendo dos páginas en español. En ellas encontrarán los servicios, las actividades y la ayuda adicional ofrecida por nuestro personal bilingüe. *Nota: Las clases serán enseñadas en inglés, pero no se requiere que hablar inglés para participar.



Personal Hispano

Nuestro mayor deseo es que éstas páginas sean de ayuda para que se puedan matricular en las clases y/o actividades. Si necesita ayuda o asistencia para encontrar las actividades en nuestro panfleto informativo, o desea información adicional de cualquiera de nuestros programas, siéntase en libertad de contactar las personas de nuestro programa bilingüe. Nuestro personal bilingüe está disponible para ofrecer la ayuda necesaria para que se pueda matricular en cualquiera de los programas que tenemos disponibles.

Biblioteca:

Dora Chavez 480-350-5505
Amanda Robles 480-350-5559
Blanca Villapudua 480-350-5515

Servicios Sociales:

Mercy Carreras 480-350-5400
Gina Hutchens 480-350-5400
Margie Verdugo 480-350-5400

Parques y Recreación:

Isabel Flores 480-350-5266

Centro Escalante:

Dolores Johnson 480-350-5814
Eva Ruiz 480-350-5800
Nick Escalante 480-350-5802
Frieda Roben 480-350-5831

Centro North Tempe:

Alice Leyvas 480-858-6500

Actividades y Servicios:

Programas para Preescolares

Estos programas ofrecen oportunidades para el desarrollo de destrezas sociales y en el salón de clases. La Biblioteca Pública de Tempe ofrece programas de cuentos que incluyen artesanías y otras actividades para los niños preescolares y sus padres. El Programa de Bellas Artes para los Niños provee el descubrimiento a través de la música, las artes visuales, el teatro y movimiento creativo. Clases adicionales para los preescolares incluyen: danza, arte, música, natación, y deportes. Los programas de Educación y Recreo Infantil son ofrecidos en el Centro Comunitario Escalante.

Actividades Para Niños

Hay una variedad de actividades para los niños de escuela primaria: danza, música, arte, cerámica, y deportes (ligas de baloncesto y béisbol de lanzamiento lento, instrucción de golf, clases de lucha libre, campamentos de fútbol, voleibol, tenis, y natación). Se les provee cuidado antes y después del horario regular de la escuela. (Zona de Niños).

Actividades Para Adolescentes

Ofrecemos una variedad de programas para los adolescentes: danza, música, artes visuales, cerámica, deportes (vea los deportes mencionados arriba), salud, ejercicio, y clases de computación. Además ofrecemos clases de idiomas extranjeros, recreación al aire libre, eventos especiales en la Zona para Adolescentes y también hay oportunidades disponibles para voluntarios.

La Agencia de Empleo Para la Juventud de Tempe es un programa gratis de servicios de referencias que ayuda a los adolescentes a conseguir empleo de medio tiempo o tiempo completo, o trabajos temporeros y ocasionales. Los adolescentes deben tener de 13 a 21 años de edad, vivir en la ciudad Tempe o asistir una de las escuelas del Distrito Escolar de Tempe para ser elegible para el programa. Para más información llame al-480-350-5400.

Actividades Para Adultos

Se ofrecen una variedad de programas: Baile (baile de salón, danza del vientre, danza "country western," danza latina, danza de línea, danza fusión moderna, danza de club nocturno, "swing," "tap," y bailes de espectáculo), Música (piano, teclado y guitarra), Arte (cerámica, dibujo, acuarela, diseño floral, construcción de joyas, costura de acolchar, álbum de recortes, tallado en madera), Deportes (para hombres: béisbol, baloncesto y fútbol americano, para ambos sexos: béisbol de lanzamiento lento y fútbol (soccer), instrucción de golf, voleibol, tenis, y natación), Ejercicios (aeróbicos, esculpido del cuerpo, Chi Gong, Tai Chi, Judo, Kárate, Kick-boxing, Defensa Propia, y Yoga), clases de salud, negocios, y computación. Además hay grupos de lectura de libros y recreo al aire libre (caminatas, manejo de canoas y kayacs).

Actividades Para Retirados:

El Centro de Recreo para Adultos Pyle y el Centro Comunitario Escalante ofrecen muchas actividades que pueden ser de interés para los adultos mayores. Entre las actividades que se ofrecen están las artes, artesanías, juegos de cartas, ejercicios, clases de danza, instrucción de golf, natación y oportunidades para voluntarios.

Servicios Bibliotecarios:

¡Obtenga una tarjeta de la Biblioteca y enriquezca su vida! La Biblioteca Pública de Tempe tiene una colección de 450,000 volúmenes de libros y recursos audios visuales que pueden ser prestados a todas las personas que posean una tarjeta vigente de la Biblioteca. La Biblioteca también tiene una colección de material en español tanto para niños como para adultos. Las tarjetas están disponibles sin costo a los residentes de Tempe, el Condado de Maricopa (incluye todos los pueblos y las ciudades en el Condado de Maricopa) y Apache Junction. Para obtener una tarjeta tendrá que traer identificación fotográfica y prueba de su dirección residencial al Escritorio de Préstamo en la Biblioteca Pública de Tempe.

Lectura de Cuentos para los Preescolares: Introduzca a sus niños a la experiencia maravillosa del mundo de los libros matriculándolos en el Programa de Cuentos de la Biblioteca Pública de Tempe. Estos programas están disponibles para los infantes (12 a 24 meses de edad), niños de 2 a 3 años y niños de 4 a 5 años de edad. Algunos programas de cuentos requieren matricularse, sin embargo hay otros que se ofrecen sin matricula.

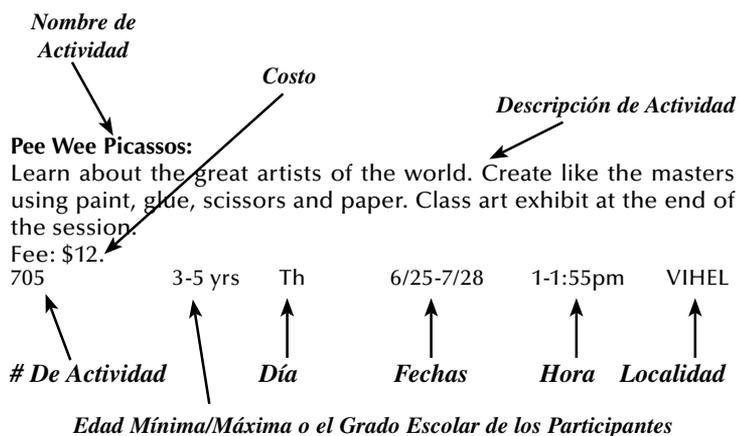
Recursos en Español por Computadora: Informe, una base de datos de consulta, que incluye 60 revistas con texto completo en español, es accesible por la red cibernética en las computadoras de la Biblioteca y también es accesible en su hogar u oficina a través de la red cibernética por la página Web de la Biblioteca localizada en www.tempe.gov/library. Para lograr acceso a esta base de datos fuera de la biblioteca es necesario tener una tarjeta vigente de la Biblioteca Pública de Tempe.

Mejore sus destrezas en lectura y lenguaje: Los voluntarios de Alfabetismo del Condado de Maricopa proveen adiestramiento gratis de lectura y escritura básica para adultos funcionalmente analfabetos y para personas que están comenzando a hablar inglés. Para mas información favor de llamar al 602-274-3430.

Guía en Español

Parques y Recreación: Los Beneficios son Infinitos...™

COMO LEER EL PROGRAMA DE CLASES



La hoja de inscripción se encuentra en la página 4 de este panfleto informativo. Usted debe llenar la hoja y devolverla junto al pago requerido.

Días Para Registrarse:

agosto 11-agosto 29
agosto 18-agosto 29

Residentes de Tempe
No-Residentes de Tempe

En Persona:

Puede registrarse en persona en:
Centro de Parques y Recreación
3500 S. Rural Road
Centro Para Las Artes Edna Vihel,
3340 S. Rural Road
Centro de Recreación Para Adultos Pyle,
655 E. Southern Ave.
Centro de Recreación del Parque Kiwanis,
6111 S. All-America Way

Por Correo:

Class Registration
3500 S. Rural Road
Tempe, AZ 85282

Por Fax:

480-350-5184

Abajo hay una guía que le ayudará a completar la forma de inscripción

Class Registration, 3500 S Rural Rd, Tempe, AZ 85282
Information 480-350-5277 Fax 480-350-5278



Program Registration Form

Account Name

Please print.

Head of Household Information

| | | | | | |
|------------------------------|--------------------------|---|--------------|-------------------|--|
| Last Name 1 | | First Name | MI | Home Phone | |
| Street Address 2 | | Apartment/Unit.No. | | Work Phone | |
| City | | State | Zip Code | E-mail Address | |
| Birth date 3c | Male or Female 3b | <input type="checkbox"/> I am interested in receiving information about other City of Tempe programs. | | Family PIN Number | |
| In case of emergency notify: | Name 6 | Phone | Relationship | | |

Registration Request >> If Patron ID # is entered then Name and Date of Birth fields do not need to be completed.
>> Mark box if Course # is alternate choice.

| Patron ID # | First Name | MI | Last Name If Different | M/F | Date of Birth | Class Name | Course # | Fee |
|------------------------|---|----|------------------------|-----------|---------------|------------|---|-----------|
| Leave blank if unknown | Leave blank if same as Primary Contact Listed above | | | 3b | 3c | 3d | 3e | 3f |
| | 3a | | | | | | <input type="checkbox"/> CHECK if alternate | |
| | | | | | | | <input type="checkbox"/> CHECK if alternate | |
| | | | | | | | <input type="checkbox"/> CHECK if alternate | |
| | | | | | | | Total amount due: \$ | |

4

Payment: Amount Pd. _____ Cash Check # _____ Make checks payable to the City of Tempe.

Credit Card # _____ / _____ / _____ Exp. Date ____ / ____

Credit Card Authorization Signature: _____

Waiver of Liability

With knowledge and appreciation of the risk of injury, I wish to participate in this Class/Activity. I agree to assume the risk of personal injury while participating.

I understand the City of Tempe does not carry accident, sickness, or medical insurance for participants.

I understand that all reasonable efforts will be extended to insure my health and safety.

If the Class/Activity includes any physical exertion, I agree to perform the exercise at my own ability level.

I fully understand the nature of this Class/Activity, and I waive and release and hold harmless the City of Tempe and any of its agents, employees, officers, council members, and sponsors for any and all rights and claims for damages or costs I may have against the City of Tempe, its agents, employees, officers, council members, and sponsors for personal injury, death, or property damage suffered by me, or that I may cause to others, as a result of my participation in this Class/Activity.

I agree, without any right of payment or of editing, to the use of images of me and/or my children, including reproductions of photos, video, film, audio or other reproductions, by the City of Tempe for dissemination in all types of media for public relations purposes.

I agree to look to my private physician for medical advice and care and to notify my teacher or instructor of any physical limitations I might have or modifications I might need to the Class/Activity. I will require the following accommodation to participate: _____

I have read and clearly understand the above statements. I realize this is a contract between myself and the City of Tempe and is a release of Liability.
I sign it of my own free will.

Signature of Participant **5** _____ Date _____
(Parent or Guardian if Participant is under 18)

- Su apellido y la persona adulta a contactar
- Dirección y teléfonos
- Nombre del participante
- Adulto o género del participante
- Fecha de nacimiento
- Nombre de la clase
- Número de Actividad
- Costo/Tarifa
- Si paga con tarjeta de crédito, escriba su número de cuenta y firme. Si paga con cheque, hágalo a nombre de "City of Tempe" (Ciudad de Tempe). No se acepta dinero en efectivo.
- Firma del Participante o la firma de los padres si es menor de edad. Ésta es una renuncia del defecto.
- En caso de emergencia notifique a: